

# 2008 — 2011年 文化多元化戰略



**批准日期：** 2008 年 6 月 30 日  
**編制：** 社會規劃、服務獲取與社區發展部經理  
**審議日期：** 2009 年 7 月

## 目錄

內容提要	2
<b>1.0 為什麼需要文化多元化戰略</b>	<b>4</b>
1.1 原則	5
1.2 目標	6
1.3 戰略出發點	6
<b>2.0 城市簡介</b>	<b>7</b>
2.1 出生地	7
2.2 語言	8
2.3 族裔	9
<b>3.0 背景和環境</b>	<b>10</b>
3.1 立法機構與地方政府的職能	10
3.2 與城市規則的關係	11
3.3 文化與語言多元化社區計畫以及迄今所取得的成就	11
<b>4.0 目標、提議與行動</b>	<b>15</b>
4.1 宣導與尊重多元化	16
4.2 參與與溝通	16
4.3 應對需求的服務與支援	17
4.4 建立一個具有包容性的政府	18
4.5 領導與宣傳	18
4.6 繼續構建國際化城市	19
<b>5.0 將戰略轉化為行動</b>	<b>20</b>
5.1 戰略實施計畫	20
5.2 多元文化諮詢小組	20
5.3 報告的監管與更新	20
5.4 年度審議與新行動計畫	21
5.5 四年評估	21
<b>6.0 2008—2011 年文化多元化戰略行動計畫</b>	<b>22</b>

## 內容提要

致力於宣導並加強當地文化的多元性發展是悉尼市政府所做出的一項鄭重承諾。在當地政府轄區範圍內，三分之一的居民出生于海外。市政府充分認識到，自己有責任確保政府的各項政策和服務得到不斷改進，從而滿足社會發展的需求。

悉尼市政府承認歐拉族 (Eora Nation) 的蓋迪該爾 (Gadigal) 居民是這片土地的傳統守護者，並尊重其澳洲土著人為文化與社會不斷做出的巨大貢獻。同時，市政府也承認歷代移民和難民人士為當地政府轄區及整個國家所做出的突出貢獻。在促進社會的繁榮發展，以及在包容文化、語言與宗教背景的差異的基礎上為所有人士提供全面參與社區發展的平等機遇方面，各級政府扮演著舉足輕重的角色。

2008—2011年文化多元化戰略是悉尼市政府在未來幾年內宣導與支持文化多元化發展的藍圖規劃。

該戰略符合悉尼市政府關於企業和社會發展的規劃進程，並且以以下六大核心目標為基礎：

1. 宣導與尊重多元化
2. 參與與溝通
3. 應對需求的服務與支援
4. 建立一個具有包容性的政府
5. 領導與宣傳
6. 繼續構建國際化城市

針對每個目標，悉尼市政府都制定了一系列涵蓋政府各項服務與活動的切實可行的提議與行動計畫。

在**宣導與尊重多元化**方面，該戰略支持旨在促在不同社區之間相互理解的提議，並繼續支援並組織各種宣導多元化的文化活動，例如中國農曆新年慶典活動、和諧共處計畫和聖誕慶祝活動等。此外，該戰略還將採取一系列提議，以促進藝術、歷史和遺產保護計畫中的文化多樣性。

在**參與與溝通**方面，市政府將貫徹實施一系列傳播計畫，以確保社區中的非英語人士能更加方便地獲知相關資訊，這是新的《多元文化傳播方案》的內容之一。

在**應對需求的服務與支援**方面，市政府將確保各項資助金和贊助計畫覆蓋至具有不同文化和語言背景的群體和組織；同時確保其自身各項設施、服務和計畫適合多元文化社會的文化特點，並能惠及具有不同文化、語言或宗教背景的居民、工作者與遊客。

該戰略包含建立一個具有**包容性的政府**的各項提議。這其中涉及長期聘用具有雙語技能和多元文化背景的專家職員；為職員提供跨文化培訓；以及確保政府在其決策過程中廣泛徵詢各方之合理意見，同時採取以實證為依據的決策流程。

在**領導與宣傳**方面，市政府將致力於提倡多元文化社會的社會效益和經濟效益。通過與州政府和聯邦政府之間的密切合作，共同實施旨在提升文化多元化效益的相關措施；同時還將繼續鼓勵對難民和尋求庇護人士提供支持的人道關懷政策與提議。

最後，為了繼續**構建國際化城市**，悉尼市政府將繼續採取措施，以確保當地社會和城市規劃能夠吸引跨國企業和技術移民；向國際留學生和旅遊者宣傳悉尼；同時鼓勵企業大力引進技術移民人才，以及鼓勵商業機構勇於參與並支持有益於建立多元文化社會的探索。

為了確保該戰略在全市範圍內得到有效實施，政府制定了一系列審查和監督流程，其中包括建立一個由社區成員組成的多元文化諮詢小組。作為企業計畫報告流程的要求之一，市政府每年都會彙報該戰略的最新進展，同時審議與調整下一年度的最新行動計畫。

悉尼市政府2008—2011年文化多元化戰略以我們在促進和諧與繁榮的多元文化社會方面已取得的成就為基礎，構建了一個全面而統一的框架，制定了切實可行的措施，以確保悉尼市政府持續保持其作為一個充滿活力的國際化大都市的地位，並為其所有居民、工作者和遊客提供平等發展的機遇。

## 1.0 為什麼需要文化多元化戰略？

悉尼市是一個世界公認的富有活力的國際大都市，生活在這裏的居民來自于世界各地。

悉尼市共擁有近160,000名居民，其中約有46%（即56,000人）出生於海外。在家中使用非英語語言的居民超過32%（即38,000人）。這一多元性在城市勞動者方面也同樣有所體現，大約有21%的雇員在家裏使用英語以外的第二語言。

悉尼市政府承認歐拉族的蓋迪該爾居民是這片土地的傳統守護者，並尊重其澳洲土著人為文化與社會不斷做出的巨大貢獻。同時，市政府也承認歷代移民和難民人士為當地政府轄區及整個國家所做出的突出貢獻。

從二百年前至今，歷代移民與難民為當地帶來了豐富的技能與經驗，引入了不同的語言和文化。認可並尊重和諧社會環境下的多元化發展，必將產生重大的社會效益和經濟效益。

一個城市如果尊重並推崇所有的文化和信仰，其市民就會得到鼓勵廣泛加入和參與當地的社會生活。建立包容所有個人文化、語言或宗教背景差異的社會環境，從而為社會發展做出積極的貢獻；同時發揮富於建設性的作用，以創建強大、繁榮與和諧，並充滿活力和機遇的社會。

漫步于悉尼街頭，我們分明可以感受到一個真正多元文化社會所具有的生產效益。悉尼，因其擁有掌握嫻熟文化與語言技能的勞動者，成為了全球眾多跨國企業所優先選擇的大本營，並保持著強勁增長的勢頭。不僅如此，眾多的企業家和企業雇員還充分利用其與祖國之間的聯繫，進一步拓展國際市場的業務。

就日常生活而言，悉尼擁有來自世界各地的美食，以及各種各樣具有文化多元性的產品和零售商店。所有這一切對於促進城市的經濟發展，以及營造充滿活力與豐富多彩的社區生活都具有十分重要的作用。

作為全球的教育中心之一，悉尼吸引了大量的國際留學生前來求學，其中許多人都完成學業之後都做出了移居澳洲工作生活的選擇。

悉尼的文化多元化發展還體現在其倍受注目的各項文化慶祝活動，例如堪稱亞洲以外地區規模最大的中國農曆新年慶典活動、和諧社會計畫以及聖誕慶祝活動等。此類活動以及市政府舉辦的其他活動使悉尼成為了一個重要的國際旅遊目的地。

然而，悉尼充滿活力和富於多元化的發展、以及其和諧而璀璨的文化絕非歷史的偶然。制定與完善具有包容性、社會公正性以及生產力多元化特點的政策，使得悉尼市政府以及當地居民和遊客都成為最大的受益者。

為了確保這種狀況得以持續，進一步強化城市文化多元化發展所具有的效益，使其和諧地促進社會發展，悉尼市政府特制定了一套全面的文化多元化戰略。

## 1.1 原則

悉尼市政府的文化多元化戰略將遵循以下三大原則：

- 堅信沒有歧視並培養社會和諧的多元文化社會所具有的良好效益。
- 尊重並重視所有居民、勞動者和遊客，無論其文化、語言或宗教背景如何。
- 確保政府的各項政策、流程和服務具有包容性、反應性以及文化敏感性。



## 1.2 目標

為切實實施上述原則，並且持續衡量我們的進程，市政府的文化多元化戰略特制定了六大目標：

1. 宣導與尊重多元化
2. 參與與溝通
3. 應對需求的服務與支援
4. 建立一個具有包容性的政府
5. 領導與宣傳
6. 繼續構建國際化城市

這六大目標構成了2008—2011年文化多元化戰略的基礎。

在未來三年內，市政府將針對各項目標實施一系列提議，並通過年度一攬子行動計畫以及可量化結果對相關提議的實施進度進行監督。

## 1.3 戰略出發點

2006年，悉尼市政府進行了一次重大的多元文化審議，廣泛徵詢了來自各企業組織的員工與管理人員的意見。此外，審議活動還對政府現行的各項政策和提議進行評析。

2007年，市政府再次在草擬一項文化多元化戰略的背景下對相關提議進行了審議，同時進行了又一輪的內部和外部諮詢。

隨後，市政府確立了一系列提議與行動，以進一步鞏固其多年來長期推行多元文化主義的鄭重承諾，並奠定了悉尼市政府在包容性與應對能力方面的領先地位。

悉尼市政府成功地使悉尼成為了一個充滿活力和富於多元文化的城市。悉尼市政府的文化多元化戰略將以這一過往的成就為基礎，繼續使悉尼成為一個充滿活力的城市，一個為所有人提供平等機遇的城市。



## 2.0 城市簡介

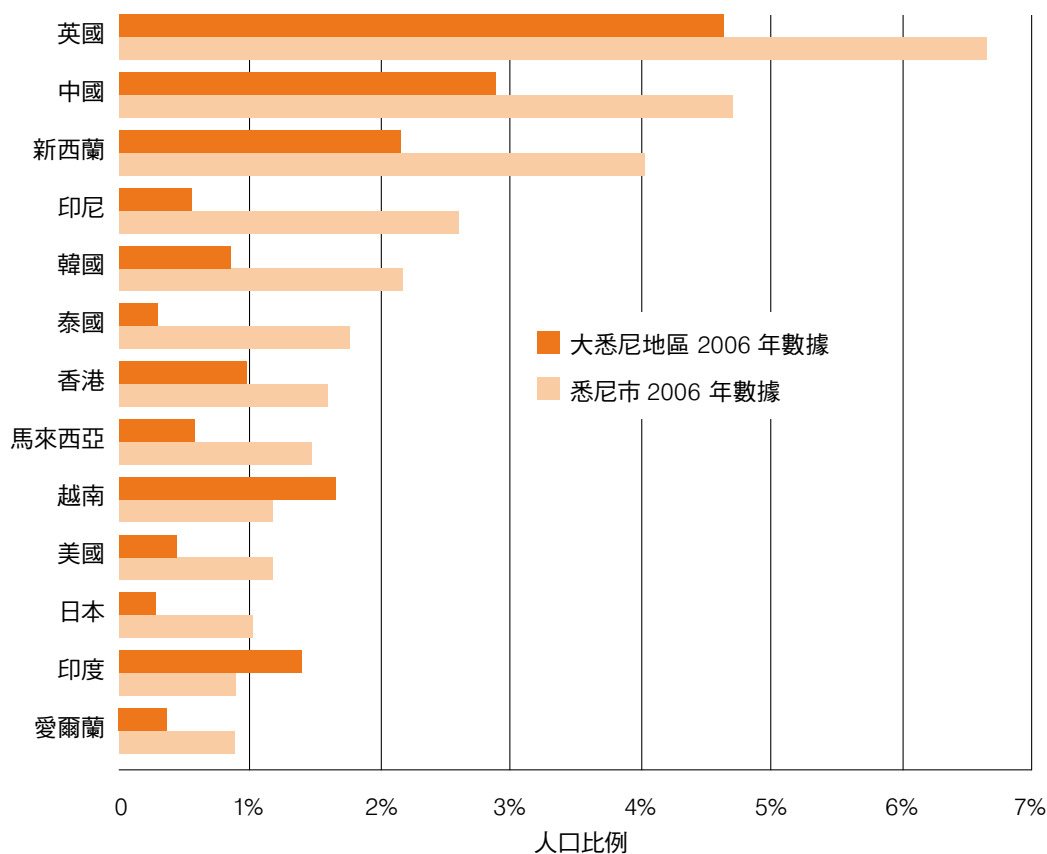
正如澳洲的其他大都市一樣，文化領域的多元性是悉尼市地方政府轄區（LGA）所具有的突出特點之一。據澳洲統計局2006年統計資料顯示，悉尼市共擁有160,000居民，其中35%（即56,000人）出生在海外。在家中使用非英語語言的居民接近32%（即38,000人）。這一多元性在城市勞動者方面也同樣有所體現，大約有21%的雇員在家裏使用英語以外的第二語言。

在2001年至2006年期間，悉尼市民中出生於海外的人數增加了7,050人。

### 2.1 出生地

悉尼市民中出生於海外的人口中，出生於英國的所占比例最高，約為7,800人。其次分別為中國（5,600人）、新西蘭（4,700人）、印尼（3,000人）與韓國（2,500人）。

海外出生地對比表



## 2.2 語言

在56,000人出生於海外的人士中，將近半數（42%）只會說英語，而那些母語非英語的人口中，有46%具有流利的英語水準。不過，出生於海外的市民中仍有11%（約6,200人）英語並不流利。近五年內的海外移民占上述人員的25%，而15年前的海外移民則大約占40%。

2006年，除英語以外最常用的語言是普通話，使用者達5,738人（4.8%），其次分別為粵語（5,094人，占4.2%）、印尼語（2,627人）、韓語（2,435人）、希臘語（2,022人）、俄語（1,680人）、西班牙語（1,569人）和越南語（1,319人）。

相對於大悉尼地區而言，悉尼市的人們在家中最常使用的語言，除英語外，依次為印尼語（其人數為大悉尼地區使用者人數占人口比例的4.6倍）、俄語（4.1倍）和日語（3.5倍）。另一方面，在悉尼市使用阿拉伯語/黎巴嫩語、意大利語、越南語和印度語的人數則少於整個大悉尼地區的使用者人數。

在當地的土著人中，在家中使用土著語言者占3.5%；在大悉尼地區占則2.7%。

下表顯示了悉尼市地方政府轄區範圍內在家中使用非英語人士的分佈情況。此外，該表還列出了在家中使用此類語言者占當地居民人口比例最高的城郊地區。

語言	居民人數	人口比例	所占比例最大的城郊地區
普通話	5,738	4.8%	悉尼市、乾草市場、烏爾提莫、皮爾蒙特
粵語	5,094	4.3%	悉尼市、乾草市場、烏爾提莫、皮爾蒙特
印尼語	2,627	2.2%	悉尼市、乾草市場、羅斯伯裏、皮爾蒙特
韓語	2,435	2.0%	悉尼市、乾草市場、皮爾蒙特、莎梨山、滑鐵盧
希臘語	2,022	1.7%	羅斯伯裏、新鎮、紅坊、莎梨山
俄語	1,680	1.4%	滑鐵盧、紅坊、羅斯伯裏、烏魯姆魯
西班牙語	1,569	1.3%	滑鐵盧、紅坊、格裏布、莎梨山

### 2.3 族裔

在悉尼市，僅20%的居民為澳洲血統；而其餘的80%則依次為英裔（22%）、華裔（10%）、愛爾蘭裔（9%）、蘇格蘭裔（6%）和德裔（3%）。

悉尼市與大悉尼地區相比，居民族裔所占比例較大的有澳洲裔（25.5%對19.1%）、華裔（10.1%對6.1%）和愛爾蘭裔（9.3%對6.8%）；而所占比例較小的則包括黎巴嫩裔（0.7%對2.7%）和意大利裔（2.4%對3.6%）。

2006年，本市土著居民和托雷斯海峽島民的人口為1,981人，占當地人口總數的1.7%，而大悉尼地區則占1.1%。

## 3.0 背景和環境

### 3.1 立法機構與地方政府的職能

《2000年新南威爾士州社區關係委員會和多元文化主義原則法案》(2003年修訂版)正式制定了多元文化主義的相關政策。該法案將有關多元文化主義的四大原則納入新南威爾士州政府的政策之中，並規定公共權力機構在處理其相關事務時應當遵循此四大原則的要求。該法案責令各公共權力機構以及各市政府的首席行政長官必須確保切實推行與實施此政府政策的相關規定。

多元文化主義的四項原則為：

- 原則一：** 新南威爾士州所有個人均應最大可能地享有在各方面依法促進和參與公共生活的機會。
- 原則二：** 在以英語作為通用語言的澳洲法律和體制框架內，任何個人和機構均應尊重他人的文化、語言和宗教，並採取適當的應對措施。
- 原則三：** 所有個人均應最大可能地享有利用和參與新南威爾士州政府組織或監理的相關活動和計畫的機會。
- 原則四：** 新南威爾士州所有機構均應將新南威爾士州人所傳承的語言和文化資產視作寶貴的資源，並加以充分利用，以最大限度地促進本州的發展。

為確保多元文化主義的原則得以貫徹實施，各地方政府依據《社會/社區規劃和報告方針》、《1993年地方政府管理規劃條例法案》(經修訂)以及相關法規制定了一套《社會發展規劃》。

新南威爾士州地方政府的社會/社區框架是以新南威爾士州政府更為廣泛的社會司法框架為基礎而建立起來的，其中涵蓋了七大目標群體，擁有不同文化和語言背景者便是其中之一。

新南威爾士州的地方政府在推行新南威爾士州多元文化主義的原則方面發揮著至關重要的作用。許多市政府都以切合文化特點且常常富於創新的方式向其多元化的社區提供廣泛的多元文化計畫和服務。此外，各政府還通過規劃、人員編制和傳播方面的相關決策，促進上述四大原則。

### 3.2 與城市規劃的關係

《悉尼市社會發展政策》(2006年)的原則中包括了市政府所做的以下承諾：

- 認可土著澳洲人
- 尊重所有人
- 多元化就是力量
- 公平和綜合的決策

此外，《悉尼市社會發展政策》還規定了市政府在以下方面的職能：

- 領導社會
- 提供資訊
- 鼓勵參與
- 進行研究
- 宣傳宣導

該戰略應用社會發展政策中所規定的相關原則和職能，為優先解決社會計畫《2006—2010年悉尼市社會發展規劃》中所規定的擁有不同文化與語言背景者的需求確定了指導方針。

### 3.3 文化與語言多元化計畫以及迄今所取得的成就

該戰略進一步鞏固了市政府關於促進悉尼文化多元化發展的承諾，並以幫助本市取得了今日成就的多項政策和提議為基礎，其中包括：

#### 具多元文化特色的慶典活動

悉尼市已成功地舉辦了各類文化活動以及跨文化行動計畫。這些不僅宣揚了城市的文化多元性，還促進了各社區間的相互理解和尊重。

每年，悉尼市政府都會組織與贊助各類大型的多元文化活動，例如：

- **和諧共處計畫**：悉尼市政府在各大社區團體和組織的協作下，多年來共同推行“和諧共處計畫”。在和諧日(3月21日)前的數周時間內，市政府會開展一系列活動，包括音樂會、跨文化之旅、文化講座、工作坊和電影之夜等，並通過這些活動增進了各社區之間的相互理解與交流。

- **意大利節**：意大利節每年五月在東悉尼士丹利街舉行，宣揚悉尼最初的小意大利地區，包含當代意大利美食、葡萄酒和娛樂活動等項目。
- **悉尼中國農曆新年慶典活動**：這是亞洲地區以外規模最大的中國農曆新年慶典活動，包含大巡遊、夜市、大排檔、龍舟競渡、遊覽以及許多其他活動。

### 悉尼市歷史計畫

悉尼市歷史計畫主要致力於通過實施以下提議，以支援並記錄悉尼的移民史與難民史：

- **《悉尼詞典》**：該專案旨在通過網路以及其他媒體方式介紹悉尼都市的歷史概貌，創建一個集公眾討論、教育與娛樂於一體的論壇，並擬收錄有關不同民族和文體群體的大量資料。
- **《徒步自助遊手冊》**：這本歷史之旅徒步自助遊手冊旨在向當地居民和遊客介紹悉尼燦爛歷史的不同方面，包括市內的西班牙區、唐人街等對多元化社區的形成具有重要作用的旅遊勝地。此外，還單獨發行了一本介紹了悉尼殖民史的小冊子。這本《徒步自助遊手冊》現已被翻譯成漢語、韓語和日語。
- **口述歷史**：口述證言往往是記載人們生活的起始點。悉尼市的歷史計畫已收集並整理了有關悉尼移民、難民及他們在悉尼的定居的口述歷史。
- **巴拉尼網站**：通過巴拉尼網站的建立，培養悉尼市對土著文化的瞭解和認知。該網站包含了為他們的人民和國家做出了突出貢獻的土著居民代表人物的歷史、生活故事和圖像。

把握機遇以進一步推廣上述網站，加強文化與語言多元化社區對土著文化的理解和尊重，這是悉尼市政府堅持履行的一項承諾。

### 澳洲土著歷史文化周

悉尼市政府為土著居民和托雷斯海峽島民社區提供支援，並與其協作在每年七月的第一周舉辦慶典活動。澳洲土著歷史文化周宣揚土著居民和托雷斯海峽島民的歷史、文化及其所取得的成就，並致力於促進更多社區成員，包括具有移民和難民背景的居民前來積極參與。

### 資助金與贊助計畫

悉尼市政府的贈款和贊助計畫為各種組織團體和社區提供資金和實物援助。優先接受援助的群體中便包括具有不同文化和語言背景的人群。市政府的資助金和贊助計畫還為各社會組織與團隊提供廣泛支援，以通過制定相關戰略增進多元文化與多語言社區成員之間的相互理解，並使其更好地獲得相關資訊和服務。

### 圖書館

政府圖書館網路擁有各類社區語言的大量文獻收藏，其中至少包含九種社區語言。圖書館通過對客戶族裔資料的匯總和分析，識別特定語言文獻資料的需求性，並據此擴大藏書量。

### 兒童服務

兒童服務主動將對跨文化的理解和認知納入自身的計畫之中；在中心活動中充分運用具不同文化背景的志願者所具備的技能；展示世界各地的圖像；慶祝世界各地的節日。



### 多元文化勞動者

悉尼市的文化多元性在工作場所亦有所體現。2006年7月的勞動人員多元化調查資料表明，悉尼市25%的勞動人員出生于海外，21%會講第二語言，15%具有非英語語言背景，3%具有土著居民和托雷斯海峽島民背景。

悉尼市政府還聘請了專家職員，並設立一位多元文化發展官員，以針對多元文化問題以及多元文化政策的制定為政府提供建議。多元文化發展官員廣泛參與政府和非政府論壇，以向社會進行宣傳，促進社區組織和團體之間的聯繫，並提供諮詢和支援；此外，還協調每年一度的和諧共處計畫。市政府圖書館聘用一名具有多元文化背景的圖書管理員，以確保圖書館的服務滿足悉尼市多樣化社區的需求。

悉尼市政府的各服務機構，包括圖書館、以及兒童、長者和殘障人士服務機構，已分別制定了具有前瞻性的戰略和政策，以確保具有文化與語言多元化的社區能夠更方便地使用各項服務。這其中包括聘用具有雙語技能和多元文化背景的工作人員，定期收集客戶的族裔資料以為服務的規劃和評價提供參考。悉尼市政府已彙編了本市人口狀況的大量資訊，並在官方網站對其進行公佈。

烏爾提莫社區中心是此類政策得以在當地貫徹落實的一個範例。該中心聘用了雙語工作人員，目前已吸納了數百名具有中文背景的客戶，約占會員總人數的50%。不僅如此，該中心還支持和鼓勵中文志願者的廣泛參與，並設立了一個華裔老年人社團，每週為170多位客戶開設藝術課程以及開展社會活動。

### “可持續悉尼2030”諮詢

作為一項戰略規劃，“悉尼2030”遠景規劃旨在通過制定行之有效的計畫，指導悉尼市來未20年或甚至更長時間的發展。該項目已採取了一系列具有創造性和包容性的戰略向悉尼市的多元化社區進行諮詢。到目前為止，悉尼市政府已通過論壇、研討會、講座、圓桌午餐、學校詩歌活動和華人社區領袖圓桌會議等多種方式，直接徵詢了3000多名來自悉尼各界人士的意見。

上述成就與成果的取得依賴於下列的目標、提議和行動。

## 4.0 目標、提議與行動

悉尼市政府的2008—2011年文化多元化戰略制定了以下六大目標：

### 1、宣導與尊重多元化

認同、支持與提倡悉尼市當地居民、勞動者與遊客的文化多元性。

### 2、參與與溝通

確保文化與語言多元化社區的成員享有更多接觸與參與城市社會生活的機會。

### 3、應對需求的服務與支援

提供回應社區需求的服務，以及為擁有特定語言和文化需求的人士提供支援。

### 4、建立一個具有包容性的政府

確保悉尼市政府的工作人員及辦事流程能夠體現建立文化多元化社區的宗旨。

### 5、領導與宣傳

尋找適當機遇以便市政府領導及協作其他機構，對文化多元化社區進行倡導。

### 6、繼續構建國際化城市

最大限度的利用文化多元化所具有的經濟效益，努力確保悉尼作為國際大都市的地位。

以下所列為針對各項目標所採取的提議，以及擬於2008至2011年期間實施的一攬子行動計畫。

#### 4.1 宣導與尊重多元化

悉尼市政府認同、支持、尊重並宣導其居民、勞動者和遊客所具有的文化多元性。

我們承認這樣一個事實：悉尼的活力和生機有很大部分來自於占城市人口三分之一或更多的非澳裔居民，正是他們將不同的技能、文化、語言和宗教帶到了這座城市。

為給城市增添更多活力，提供有利於宣導並支持多元化發展的更多機會，悉尼市政府致力於採取以下提議：

##### 1.1 主辦旨在宣導多元化的重大活動

##### 1.2 促進社區的和諧

##### 1.3 支持社區舉辦的宣導多元化的活動

##### 1.4 通過圖片、藝術品和文獻展示城市的多元性

##### 1.5 宣傳歷史和遺產領域的文化多元性

##### 1.6 積極參與公民入籍儀式

##### 1.7 向文化與語言多元化社區推廣土著居民和托雷斯海峽島民的文化和遺產

#### 4.2 參與與溝通

在悉尼生活、工作、學習與旅遊的任何個人都為這裡社區的生活做出或多或少的貢獻。他們所帶來的各種技能、能力和經驗，幫助將悉尼建設成為一個適於生活與工作的理想城市。

一座海納百川的城市應當是一個確保其所有居民均享有使用其服務和設施、以及參與決策過程的機會的城市。對於那些英語非母語的人士而言，這可能還涉及提供必要的傳譯服務以及多語種和多形式的資訊。

為使具有不同文化和語言背景的居民、勞動者或遊客擁有更多接觸與參與城市社會生活的機會，悉尼市政府致力於採取以下提議：

- 2.1 制定一份《多元文化傳播方案》，其中包括翻譯的戰略性運用
- 2.2 加強悉尼市政府多語種網站的建設
- 2.3 提供方便快捷的傳譯人員服務
- 2.4 雙語工作人員的聘用與戰略性作用
- 2.5 確保傳播的通達性
- 2.6 開展具有包容性的諮詢
- 2.7 提供方便可用的公共場所與設施

#### **4.3 應對需求的服務與支援**

悉尼市政府為其向社區所提供的一系列資助金、贊助、社會和資訊服務而深感自豪。這類提議旨在使全體居民受益，因此應當針對社區成員的需求。

為確保社會全體成員都有機會享有使用市政府所提供的服務，並認為這些服務符合自身的需要，悉尼市政府致力於採取以下提議：

- 3.1 提供範圍覆蓋文化與語言多元化社區的資助金和贊助計畫
- 3.2 實施文化多元化社區服務的計畫制定
- 3.3 提供具有包容性的圖書館服務
- 3.4 增強核心服務的包容性
- 3.5 增強規劃和設計活動的包容性
- 3.6 針對文化與語言多元化社會的需求進行研究
- 3.7 協助建設多元文化社區的能力，以支持並應對新需求和新問題
- 3.8 支援並滿足小型和新興社區的需求

#### 4.4 建立一個具有包容性的政府

只有具備同樣多元化水準的政府工作人員才能為文化與語言多元化社區提供最好的服務。正如文化的多元性是悉尼街頭隨處可見的現實一樣，這也應當實際反映在市政府的辦公機構裡。

無論是工作人員的跨文化意識培訓、還是雙語工作人員的招聘以及多元文化專家的聘請，都有助於建立一支能力出色且反應迅速的工作隊伍。

為建設一個具有包容性的城市，悉尼市政府致力於採取以下提議：

- 4.1 確保政府的決策具有包容性
- 4.2 聘請具有多元文化背景的專家職員
- 4.3 建立一個多元文化諮詢小組
- 4.4 招聘具有多元文化背景的人員
- 4.5 提供工作人員跨文化意識培訓
- 4.6 開展以實證為依據的決策流程

#### 4.5 領導與宣傳

21 世紀的社區建設需要擁有超越城市自身地域的遠見卓識。

悉尼在社會和經濟領域所取得的成功離不開文化多元化所發揮的重要作用。基於這一認識，悉尼市政府鼓勵其他市政府、州政府和聯邦政府積極實施有利於加強社會和諧與包容性的政策和實踐，從而將澳洲建設成為一個惠及所有人的美好家園。

作為新南威爾士州首府的主要地方政府，悉尼市政府在本州及其他地區具有舉足輕重的宣傳與領導作用。

為切實履行這一領導和宣傳職能，悉尼市政府致力於採取以下提議：

- 5.1 宣傳文化多元化的效益
- 5.2 支持並維護難民和尋求庇護人士
- 5.3 鼓勵技術移民和多元文化志願者提議
- 5.4 與各級政府展開協作
- 5.5 吸引社區的參與
- 5.6 推行文化多元化戰略

## 4.6 繼續構建國際化城市

澳洲是全球社會的一份子，而悉尼市則已成為本國與世界其他地方之間，尤其是在亞太地區的重要聯絡點。

現代化通訊和交通方式意味著資訊與人員的流通已達到前所未有的程度。在這樣一個全球市場背景下，文化和語言的多元化應運而生，而對於這一點的認同將有助於經濟的繁榮發展。

通過協助並鼓勵具有文化與語言多元化背景的企業、勞動者和國際留學生充分發揮其自身的潛能，悉尼將實現作為澳洲首屈一指的國際化城市而帶來的廣泛利益，從而保持與提升其作為一流旅遊目的地城市以及全球跨國企業商業中心的地位。

為了將悉尼打造成澳洲與全球之間的主要經濟交流途徑，悉尼市政府將致力於在未來三年內採取以下提議：

- 6.1 繼續構建國際化城市
- 6.2 改善社會與城市規劃
- 6.3 鼓勵商業社區的文化多元化發展
- 6.4 鼓勵國際留學生前來求學
- 6.5 促進旅遊業的發展
- 6.6 宣傳文化多元化所具有的經濟效益

## 5.0 將戰略轉化為行動

在確定了對文化多元化戰略的支持後，市政府將進一步採取多項措施，以確保相關提議與行動的貫徹落實，以及定期的審議與監督。這些措施包括：

### 5.1 2008—2011 年文化多元化戰略行動計畫

為配合這一戰略，市政府編制了一份詳細的行動計畫模版，在上面列明了各項行動與職責。

在獲得批准後，該行動計畫模版將立即最終確定各項提議最新的完成日期、目標和成果。

該行動計畫模版將作為供政府工作人員使用的內部工作文件的內容，同時作為持續監管與報告的依據（詳見下文第3、4段）。

### 5.2 多元文化諮詢小組

依據《行動計畫》（參見4.3）中所規定，由政府代表、文化與語言多元化服務提供商以及社區成員組成的多元文化諮詢小組每年將召開三次會議，對文化多元化戰略的實施進行審議，並提出意見。多元文化諮詢小組還可依據已商定的目標與提議，就市政府可能採取的新行動提出建議。

作為持續改進的要求之一，相關資訊和建議將被回饋給政府的相關部門。

### 5.3 報告的監管與更新

作為企業計畫報告流程的要求之一，該戰略實施的年度進展情況將提供給市政府的高層官員。

此外，市政府每年還會編制一份《機會與公平活動報告》，提交給負責“多元文化新南威爾士州計畫”的新南威爾士州社區關係委員會。



#### **5.4 年度審議與新行動計畫**

在提交年底季度最新進展報告（詳見以上第 3 點）的同時，市政府還會編制一份《文化多元化戰略實施情況年度報告》，在其中說明過去一年內所取得的成就，同時確定來年新的行動計畫。

作為持續改進的要求之一，市政府將以過往的成功經驗為基礎，根據該戰略的目標和提議制定新的行動計畫。

行動計畫的制定將徵詢社會各界的意見，包括多元文化諮詢小組以及政府相關人員的建議和意見。

#### **5.5 四年評估**

在為期四年的戰略完成之際，悉尼市政府將對文化多元化戰略的實施情況進行一次獨立評估。這一評估將有助於市政府進一步制定文化多元化下階段規劃的目標、提議與行動。

目標一：宣導與尊重多元化

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
1.1 舉辦與贊助旨在展示悉尼文化多元化的重大活動 舉辦與贊助旨在展示悉尼文化多元化的重大活動。	繼續組織與推廣悉尼重大的年度文化多元化活動 支持與鼓勵具有多元文化背景的社區積極參與並支持旨在宣導多元化發展的文化活動 支持與鼓勵具有多元文化背景的社區積極參與並支持悉尼市政府舉辦的文化活動 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 中國農曆新年慶典活動</li> <li>■ 和諧共處計畫</li> <li>■ 綠色生活日</li> <li>■ 聖誕慶祝活動</li> </ul> 借助民族性媒體與社區網路向多元化社區推廣市政府舉辦的重大活動	活動部 傳媒部 社區生活部  活動部 傳媒部 市場部 社區生活部  活動部 傳媒部 社區生活部  社區生活部 市場部	每年一次、持續開展  每年一次、持續開展  每年一次、持續開展  每年一次、持續開展	在批准的預算範圍內  在批准的預算範圍內  在批准的預算範圍內 (詳見2.1和2.2中所列資源)  在批准的預算範圍內
1.2 促進社區的和諧 協調、支持並促進鼓勵跨文化理解、認知與和諧共處的活動和提議	協調和諧共處年度計畫的落實，以促進社區之間的和諧與跨文化間理解的 與社區與宗教組織共同協作，以展開不同宗教間的相互對話	社區生活部 市場部	每年一次、持續開展	在批准的預算範圍內

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
<p>1.3 支持具有多元化特色的社區慶祝活動</p> <p>支持與推廣旨在宣導文化多元化以及促進社區和諧的社區慶祝活動與其他各類活動</p>	<p>通過市政府資助金與贊助計畫，積極支持社區推廣其文化遺產</p> <p>為正在規劃和主辦旨在宣導文化多元化以及促進社區和諧的社區活動的社區組織和團體提供指導和建議</p>	<p>社區生活部</p>	<p>每年一次、持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>
<p>1.4 通過圖片、藝術品和文獻展示城市的多元性</p> <p>通過不斷使用反映文化多元化的圖片展示城市燦爛的文化與歷史</p>	<p>繼續使用涵蓋文化多元化人口的圖片與語言</p> <p>確保市政府的收藏和策展計畫在藏品收集與陳列方面展現文化多元性</p>	<p>繼續使用涵蓋文化多元化人口的圖片與語言</p> <p>社區生活部</p> <p>客戶服務部</p> <p>社區生活部 (文化發展)</p> <p>市場部</p>	<p>持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>
	<p>確保悉尼公共藝術計畫在規劃、設計和實施方面均包含並反映城市的文化多元性</p>	<p>城市項目部 (公共藝術)</p>		

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
<p><b>1.5</b> 宣傳歷史和遺產領域的文化多元性</p> <p>借助悉尼歷史計畫研究與推廣燦爛的文化歷史與遺產</p>	<p>作為悉尼歷史計畫的要求之一，持續研究、採集與公佈有關悉尼移民史的史料</p> <p>對《悉尼字典》專案中所包含的悉尼華人移民歷史與遺產進行重大更新</p> <p>推廣與擴展悉尼歷史網站上所列的文化與語言多元化歷史與遺產</p> <p>在實施導向專案時，在標誌與標牌中融入城市的文化與語言多元化歷史</p> <p>在政府的策展政策與實踐中，確保收藏並保存展示悉尼豐富的文化遺產的文物</p> <p>支持與協調旨在收集悉尼移民和難民口述歷史的專案</p>	<p>社區生活部 (歷史計畫)</p>	<p>持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>
<p><b>1.6</b> 積極參與公民入籍儀式</p> <p>履行市政府一貫在澳洲公民入籍儀式中的職責，主辦與宣導文化多元化</p>	<p>履行市政府一貫在澳洲公民入籍儀式中的職責，繼續承認與宣導城市文化多元化以及傳統所有者</p> <p>履行市政府一貫在澳洲公民入籍儀式中的職責，繼續承認與宣導城市文化多元化以及傳統所有者</p>	<p>市長辦公室 (方案) 傳媒部</p>	<p>每年一次、持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
<p>1.7 向文化與語言多元化社區推廣土著和托雷斯海峽島民的文化遺產</p> <p>在文化與語言多元化社區中促進對土著居民和托雷斯海峽島民的文化遺產的瞭解和尊重</p>	<p>在開展市政府的所有活動時，都遵循《土著居民和托雷斯海峽島民方案》的要求</p> <p>向所有社區，包括文化和語言多元化社區，推廣市政府的巴拉尼歡迎您網站</p> <p>通過各項活動、資助金與贊助，支援促進土著居民和托雷斯海峽島民社區與其他社區之間的相互瞭解的提議</p>	<p>所有部門</p> <p>社區生活部 (歷史計畫)</p> <p>社區生活部 (文化發展)</p>	<p>持續開展</p> <p>2009/10年</p>	<p>在批准的預算範圍內</p> <p>在批准的預算範圍內</p>

## 目標二：參與與溝通

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
2.1 編制《多元文化傳播方案》 制定將重大資訊翻譯成主要社區語言並進行傳播的政策和流程	編制一份適用於市政府工作人員的《多元文化傳播方案》，以便更好地向文化和語言多元文化社區傳遞資訊  通過翻譯和/或民族性媒體方式，在文化和語言多元文化社區宣傳推廣重大活動以及市政府的重大決策  確定需優先翻譯為主要社區語言的市政府主要出版物，其中包括 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 文化多元化戰略</li> <li>■ 企業與戰略計畫</li> <li>■ 關於市政府計畫與服務的資訊</li> </ul>	社區生活部 傳媒部 社區推廣部  傳媒部 市場部 活動部  所有部門 傳媒部 客戶服務部 社區生活部(多元文化發展官員)	2008/09年  每年一次  2008/09年、持續開展	在批准的預算範圍內  在2008/09年預算內爭取30,000澳元(擬在民族性媒體上使用10種語言對6項活動進行宣傳)  在批准的預算範圍內 在2008/09年預算中爭取50,000澳元翻譯預算

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
2.2 改進市政府的多語言網站 增加市政府網站的多語言塊板	推廣與擴展市政府多語言網站中的翻譯範圍，其中包括 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 市政府的服務與計畫</li> <li>■ 《多元文化傳播方案》中識別的政策與戰略</li> </ul>	社區生活部 傳媒部 資訊技術發展部 所有部門	2008/09年	在批准的預算範圍內
2.3 提供方便快捷的傳譯人員服務 促進傳譯服務的便利性	推廣電話傳譯服務的應用，並在公共聯繫場所提供雙聽筒電話 向與客戶聯絡的工作人員提供關於使用電話傳譯服務的培訓，並擴展關於傳譯服務使用的培訓 需要時為政府服務、諮詢與活動提供現場傳譯人員	客戶服務部 社區生活部 人力資源部		在批准的預算範圍內 (詳見2.1中所列資源)
2.4 多語言工作人員的招聘與戰略性使用 語言與文化專家的聘請與使用	識別與招聘具有相關技能的個人，以擔任政府機構(例如客戶服務部、社區服務部、企業與社區推廣部)中必須要求或優先考慮第二語言專業技能的重要職務 對市政府的語言助手政策進行審議，以便在客戶服務和其他活動中更好地發揮市政府雙語工作人員的作用	客戶服務部 企業與社區推廣部 社區生活部 人力資源部		在2008/09年預算中爭取20,000澳元(用於現場傳譯人員的使用) 在批准的預算範圍內 根據對語言助手政策的審議結果，將其納入今後的預算



提議	行動	責任部門	時間框架	資源
2.5 確保傳播的傳達性 強化並規範市政府“通俗易懂 的英語政策”的應用，以及在 溝通中明確社區翻譯服務的 可用性	提供標準化的多語言資訊，包括在市政府信箋以 及與居民的通訊中提供翻譯和傳譯服務的聯繫電 話 就如何設計政府設施中所使用的多語言歡迎資訊 展開一項藝術設計比賽 借助民族性媒體向居民宣傳各項重大提議	傳媒部 社區生活部 社區生活部 客戶服務部	2008年、 持續開展 2008年	在批准的預算範 圍內（詳見2.1和 2.2中所列資源）
2.6 進行具有包容性的諮詢 進一步擴展市政府中所採用的 諮詢手段，以確保文化和語言 多元化社區的成員能夠廣泛參 與公共諮詢流程	在適當時，可為相關諮詢提供傳譯人員 借助民族性社區的媒體與網路推廣即將舉行的論 壇和市政府的其他活動 規劃、宣傳並開展特別由文化與語言多元化相關的 方面參加的年度諮詢會 在城市居民和社區團體的配合下，提高文化與語言 多元化社區的參與程度	傳媒部 社區推廣部 社區生活部	持續開展	在批准的預算 範圍內 （詳見2.1和2.2中 所列資源）

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
2.7 確保可用的公共場所與設施 確保促進社區和諧的文化與語言多元化社區團體和其他組織能夠使用公共場所與設施	推動宣導社區和諧或文化遺產的文化與語言多元化社區和其他組織使用或租用市政府的設施	社區生活部	持續開展	在批准的預算範圍內
	在市政府的招標檔中規定相關政策，要求所提供的方案能夠確保文化與語言多元化社區方便地使用政府的服務與設施			
	監督與評估文化與語言多元化社區對於政府設施的使用，以及識別與解決使用障礙	社區生活部 客戶服務部		

### 目標三：應對需求的服務與支援

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
3.1 提供惠及文化與語言多元化社區的資助金與贊助 市政府的資助金與贊助流程將持續鼓勵並支援來自文化與語言多元化社區成員及組織的申請	<p>為文化與語言多元化社區組織或與文化與語言多元化社區成員協作的團隊提供有關遞交市政府資助金計畫申請的支持與建議</p> <p>繼續建議並協助社區團體，鼓勵其遞交以下方面的資助金申請：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 促進對社區中文化與語言多元化成員的理解與接受</li> <li>■ 促進文化與語言多元化社區成員的交流與參與</li> <li>■ 為文化與語言多元化社區提供支援</li> </ul> <p>繼續監督與匯總有關直接或間接支援文化與語言多元化社區的資助金與贊助所占的比例資料</p> <p>除主流媒體外，借助民族性媒體與社區網路推廣市政府的資助金與贊助計畫</p>	<p>社區生活部(文化發展與多元文化發展官員)</p> <p>社區生活部(文化發展與多元文化發展官員)</p> <p>社區生活部(文化發展)</p>	<p>持續開展</p> <p>持續開展</p> <p>持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p> <p>在批准的預算範圍內</p> <p>在批准的預算範圍內</p>

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
<p><b>3.2</b> 制定文化多元化社區服務計畫</p> <p>在所有社區服務中，都提供能夠體現社區文化、語言與宗教背景的相關計畫、支持與活動</p>	<p>從數量與範圍上進一步擴展市政府長者、兒童、青少年與社區服務開展的文化與語言多元化計畫的主題和活動</p> <p>在市政府的其他服務與中心交叉推廣即將實施的文化多元化計畫與活動，以提高參與程度</p>	<p>社區生活部</p>	<p>每年一次、持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>
<p><b>3.3</b> 提供具有包容性的圖書館服務</p> <p>實施一系列措施以使文化與語言多元化社區的成員能夠更加方便地使用市政府的圖書館網路</p>	<p>制定一份《圖書館市場計畫》，包括向文化與語言多元化社區以及國際留學生推廣圖書館服務的策略</p> <p>繼續宣傳本市的多元文化館藏</p> <p>繼續以英語以外的語言提供服務與資源，以反映當地人口統計特點與使用模式</p> <p>針對綜合圖書館服務、圖書館館際借調以及特別是上門服務，向本市居民開展一項全新的推廣計畫</p>	<p>社區生活部 (圖書館)</p>	<p>2008/09年、持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內 (詳見2.1和2.2中所列資源)</p>

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
3.4 增強核心服務的包容性 確何政府的資訊與服務滿足當地文化與語言多元化社區及客戶的需求	繼續利用市政府內部多元文化專家職員的專業技能，為所有業務單位提供針對文化與語言多元化社區的最佳實踐政策、流程及傳播策略的建議  向提供核心客戶服務的工作人員提供跨文化意識培訓，以確保市政府的服務滿足文化與語言多元化社區的需求	社區生活部 傳媒部 社區推廣部 客戶服務部	持續開展	在批准的預算範圍內
3.5 增強規劃與設計活動的包容性 根據實際需求實施專門制定的諮詢戰略，以將文化與語言多元化社區的意見與需求納入重要的規劃之內	鼓勵文化與語言多元化社區使用市政府的公 告牌與網站推廣社區活動與服務 對社會影響評估流程進行審議，以確保在設 計、開發和規劃重大專案、設施、服務與計畫 時體現文化與語言多元化社區的需求  對於政府的重大開發與設施規劃，尤其是在 文化與語言多元化人士相對聚集的地區，採 取措施確保向文化與語言多元化社區的成員 進行意見諮詢	社區生活部 (社會發展政策 與計畫)  社區生活部 社區推廣部	持續開展	在批准的預算範圍內

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
<p>3.6 展開有關文化與語言多元化社區需求的研究</p> <p>開展、委託和公佈有關文化與語言多元化社區趨勢與需求的研究，以幫助相關服務與提議的規劃與實施</p>	<p>詳細分析2006年人口普查的資料，包括各文化與語言多元化社區的人口統計和所在區域</p> <p>向內部和外部相關方面廣泛分發有關人口普查的分析結論，以幫助宣傳政府的服務規劃和長期投資</p> <p>在市政府網站上發佈並宣傳人口普查的摘要資訊</p> <p>開展持續研究，以識別文化與語言多元化社區的需求與相關問題，其中包括小型與新興社區的需求、以及文化與語言多元化個人的特殊需求</p>	<p>經濟發展部 (研究)</p> <p>社區生活部</p> <p>傳媒部</p> <p>資訊技術部</p>	<p>2008年</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>
<p>3.7 協助建設多元文化社區的能力，以支持並應對他們的新需求和新問題</p> <p>向社區團體和組織提供培訓、指導和合作機會以提高其效率與能力</p>	<p>實施與印尼社區組織聯合開展的2007年印尼研究專案所提出的建議</p> <p>通過市政府的服務及其資助金與贊助計畫，為向社區團體和組織提供培訓與指導機會以提高其效率與能力的相關專案給予支援</p> <p>市政府的服務與社區團體和組織共同協作，解決社區的相關需求</p>	<p>社區生活部</p>	<p>持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
<p><b>3.8</b> 識別、支持與解決小型與新興社區的需求</p> <p>市政府針對小型與新興社區的需求與問題展開研究，並確定解決社區需求的相關策略</p>	<p>市政府針對國際留學生、韓國、泰國以及其他小型與新興社區的社會與定居需求展開研究，確定解決社區需求的相關策略</p>	<p>社區生活部</p>	<p>持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>

#### 目標四：建立一個具有包容性的政府

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
4.1 確保政府決策的包容性 落實相關流程，以確保市政府的所有決策均能體現與採納文化與語言多元化社區成員的意見	對市政府的報告樣板進行審議，以確保其包含了有關文化與語言多元化社區影響的適當考慮因素	社區生活部	持續開展	在批准的預算範圍內
4.2 聘用多元化文化專家職員 聘用專家職員針對各項多元化文化提議提供建議，同時作為社區與市政府的共用資源	繼續聘用專職的多元化文化發展官員，以作為政府工作人員以及社區在文化多元化問題上的一項人力資源 繼續聘用專職的多元化文化圖書管理員，以協助制定和實施提高市政府圖書館可用性的策略	社區生活部	持續開展	在批准的預算範圍內
4.3 建立一個多元化文化諮詢小組 設立一個常設論壇，向市政府提供來自文化與語言多樣化社區的反饋	建立一個多元化文化諮詢小組，以協助市政府實施其文化多元化方面的目標和戰略	社區生活部	2008年、持續開展	在批准的預算範圍內



提議	行動	責任部門	時間框架	資源
<p>4.4 招聘具有多元文化背景的人員 增聘雙語工作人員擔任關鍵的服務崗位，從而滿足社區特定的語言與文化需求</p>	<p>確保在招聘廣告中鼓勵具有文化與語言多元化背景的人員應聘，例如“承諾平等就業機會(EEO)”與“歡迎具有文化與語言多元化背景的應聘者” 為前線或客戶服務人員的崗位引入一套標準的優先篩選準則，例如“熟練掌握相關社區的語言”和“展示出對文化多元化問題的認識和敏感度” 專門招聘會講社區語言的工作人員擔任企業與社區推廣部、客戶服務部、社區生活部及其他業務單位的相關職務(基於長處原則)</p>	<p>人力資源部 社區生活部 客戶服務部 城市推廣部</p>	<p>持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內 (詳見2.1中所列資源)</p>
<p>4.5 提供跨文化意識的員工培訓 向關鍵員工提供相關培訓，使其能夠協助具有文化與語言多元化背景的客户</p>	<p>在所有市政府職位中繼續招聘並重視具備雙語能力或展示出對文化與語言多元化問題的認知與敏感度的工作人員(基於長處原則) 為全市各地的前線員工設立、推廣與開展持續的跨文化意識培訓 對市政府現有的上崗培訓課程中所包含的跨文化資訊進行審議，並根據需要進行強化</p>	<p>人力資源 社區生活部(多元文化發展官員)</p>	<p>2008年、持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
<p>4.6 開展以實證為依據的決策流程</p> <p>利用關於具有文化與語言多元化背景的居民及其他用戶的一切可用資料，確保相關政策與服務的適應性</p>	<p>對政府目前採用的資料收集手段進行審議，以判定是否需要增添有關文化與語言多元化的標準化措施</p> <p>在內部編制與推行有關文化與語言多元化以及“所用語言”資料收集的標準提問，以供市政府進行研究時使用</p> <p>針對2006年人口普查資料詳細分析關鍵的文化多元化問題，並向市政府所有的相關工作人員及社區分發摘要資訊，包括通過市政府網站進行公佈</p> <p>通過多元文化發展官員與其他工作人員，定期向相關政府工作人員提供來自文化與語言多元化的社區的回饋，並提交有關文化與語言多元化的最新資料，以供其瞭解服務規劃與實際開展情況</p> <p>繼續監督平等就業機會資料的收集，在其中包括與文化與語言多元化特定相關的資訊</p>	<p>人力資源部 社區生活部 經濟發展部 社區生活部（社會發展政策與社區支援）</p> <p>人力資源部</p>	<p>持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>

## 目標五：領導與宣傳

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
5.1 宣傳文化多元化的效益 通過各種論壇，包括首府城市市長委員會，進行宣傳並展開合作，以制立支持多元文化主義、以及增強包容性與社會和諧的國家政策和實踐	鼓勵市議員和工作人員利用一切可能的機會宣傳文化多元化的效益以及悉尼作為一個多元文化、繁榮和諧的社區所取得的成功 向聯邦政府倡議擴展可負擔的英語培訓班，為初到人士以及此前無機會學習英語的人士提供學習機會	市政府  市政府	持續開展  持續開展	在批准的預算範圍內  在批准的預算範圍內
5.2 支持與維護難民與尋求庇護人士 通過各種論壇，包括首府城市市長委員會，進行宣傳並展開合作，以進一步爭取政府與社區對難民與尋求庇護人士的同情與支持	向聯邦政府倡議，採取更具同情心與包容性的方式對待難民與尋求庇護人士  若評估成功，繼續為持過渡簽證的尋求庇護人士與難民免費開放市政游泳池、健身房、圖書館、電腦培訓和上門送餐服務 通過市政府的資助金與贊助計畫，支持並鼓勵社區接受難民和尋求庇護人士	市政府  社區生活部	持續開展	在批准的預算範圍內  根據專案的年度評估結果而定

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
5.3 鼓勵技術移民與多元文化志願者提議 促進文化與語言多元化社區成員和技術移民的廣泛就業，包括通過志願服務形式	調查技術移民工作安置和就業戰略，其中包括悉尼市政府內的所有業務部門和專業團體 通過資助金、贊助和實物等形式，支持旨在研究和支援技術移民獲得工作經驗的項目 繼續協調並支持超級 V 多元文化志願者計畫，在社區團體和組織的配合下普遍支援志願服務 與其他市政府以及各級政府展開合作，以提升採用社區語言提供的基本社區資訊的數量和質量 就如何促進社區和諧與提升社區內（包括學齡兒童間）跨文化意識，尋找與政府機構建立合作的機會 將文化與語言多元化社區的需求納入新南威爾士州可負擔住房戰略	社區生活部 社區生活部	2008/09 年 持續開展	在批准的預算範圍內 在批准的預算範圍內 在批准的預算範圍內 在批准的預算範圍內
5.4 與各級政府展開協作 積極參與政府有關城市生活的決策過程，倡導各文化與語言多元化相關方面的利益與需求	針對旨在為文化與語言多元化社區提高生活質量與服務可獲得性的相關提議與社區和商業組織建立協作和合作夥伴關係 積極參與關注文化與語言多元化問題的社區論壇	社區生活部 市政府	持續開展	在批准的預算範圍內 （詳見 2.1 中所列資源）
5.5 促進社區參與 積極參與以提升文化與語言多元化社區的服務與效果為關注點的社區論壇		社區生活部	持續開展	

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
<p>5.6 推行文化多元化戰略 向內部和外部相關各方廣泛宣 傳這一文化多樣性戰略</p>	<p>啟動一個有關文化多元化戰略的工作人員通報計 畫，針對各項提議與行動的具體影響和意義進行 特別通報 以市政府的社區論壇、時事通訊和網站等形式對 文化多元化戰略進行重大推廣宣傳</p>	<p>社區生活部</p>	<p>持續開展</p>	<p>在批准的預算 範圍內</p>

## 目標六：繼續構建國際化城市

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
6.1 繼續構建我們的國際化城市 繼續利用和建設悉尼作為澳洲主要的國際化城市的地位	繼續與世界各地姊妹城市展開文化和經濟交流，促進友好  通過“悉尼2030”遠景規劃，制定與實施相關政策與提議，以認可和尊重文化多元化，並將其視為一個可持續發展的國際化城市所必不可少的構成要素  與各級政府和商業社區展開宣傳與合作，以鞏固悉尼作為一個國際化城市的地位	市長辦公室 (方案) 市政府	持續開展  2008年、持續開展	在批准的預算範圍內  在批准的預算範圍內
6.2 改善社會與城市規劃 通過市政府的社會發展規劃以及其他提議，改善城市的整體設施、安全性與城市魅力，使所有的居民、勞動者與遊客，包括具有文化與語言多元化背景的人士受益。	通過實施市政府的以下提議，繼續改善城市的總體生活品質，以保持其對於所有人的吸引力，不論其文化、語言或宗教背景如何  ■ 社會發展規劃 ■ 城市規劃流程 ■ “悉尼2030”遠景規劃 ■ 資助金與贊助計畫	市政府  社區生活部 市政府	持續開展  持續開展	在批准的預算範圍內  在批准的預算範圍內
6.3 鼓勵商業社區的文化多元化發展 支援與鼓勵文化與語言多元化企業與商業區的繁榮發展與包容性	繼續贊助與協助當地商會，促進當地文化多元化企業的經濟機遇與市場潛力	經濟發展部 市場部	持續開展	在批准的預算範圍內

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
6.4 鼓勵國際留學生 促進、鼓勵與支持國際留學生 廣泛參與城市生活	<p>對於為“悉尼歡迎您”等現有網站主機提供贊助與支援進行調查，以</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 將本市展現為令人嚮往的文化多元化教育目的地</li> <li>■ 提供有關市政府重要資訊的鏈結，以供國際留學生和其他年輕人參考</li> </ul> <p>繼續以各種社區語言並通過國際留學生支援服務和活動宣傳《學生安全》</p> <p>繼續向州政府和聯邦政府機構倡議，鼓勵將悉尼宣傳為為國際留學生首選目的地，並提供適當的支援服務</p>	<p>社區生活部 傳媒部 市場部</p> <p>社區生活部 (城市安全) 經濟發展部 市政府</p>	2008/9 年	
6.5 推動旅遊業 提升悉尼作為主要旅遊城市的地位，包括推廣其豐富的文化多元化資產與活動	<p>繼續支援《悉尼旅遊官方指南》</p> <p>繼續與各州和聯邦旅遊機構展開協作，以展示悉尼作為澳洲主要旅遊城市的魅力</p> <p>與其他各級政府展開協作，支持 2008 年世界青年日以及悉尼在未來幾年內舉辦的其他重大國際活動</p>	<p>市場部 經濟發展部 社區生活部</p>	持續開展	在批准的預算範圍內

提議	行動	責任部門	時間框架	資源
6.6	<p>宣傳文化多元化的經濟效益廣泛宣傳並展示文化多元化在繁榮經濟以及增加就業機會方面所帶來的好處</p>	<p>經濟發展部</p>	<p>持續開展</p>	<p>在批准的預算範圍內</p>
	<p>在“悉尼2030”遠景規劃以及提升悉尼經濟潛力的其他提議中更好地利用技術移民和多語言勞動者</p>			
	<p>向州政府和聯邦政府倡議展開進一步研究，以借助推廣技術移民以及與文化與語言多元化人口與遺產相關的其他資源，更好地提升與利用悉尼的經濟潛力</p>			



